

# The Hanukkah Story

Ma'oz Tzur text by Mordechai (13th Century)  
Music and Additional Text  
by Lucas Richman

♩ = 80

p

5

9

f

14

19

dim.

p

Narr.

28

Nes Ga - dol Ha - ya Sham. Mir-a - cle Big Was There.

Narr.

32

Four words in Hebrew represented on children's toy dreidels  
that tell of a miracle which happened over two thousand years ago.

The story of this miracle is celebrated  
every year at this time as the  
Jewish festival of Hanukkah.

35

S A T B

$\bullet = 120$

Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na - 'eh le - sha - bei - ach.

35

$mp$

39

S A T B

Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

39

S A T B

Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -

43

S A T B

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

43

S A T B

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

eit ta - chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me - na - bei - ach

47

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

47

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

51

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

Narr. At that time, there was a cruel king  
who ruled over the land of Israel.

55 He would get very angry at anyone who had different views about life and religion.

Narr. The Jewish people were fortunate to have escaped from under the king's rule after he had destroyed their temple.

61 cresc.

S Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.  
A Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.  
T Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.  
B Az eg - mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha - miz - bei - ach.

67 mf

71

S Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu-kat ha-miz bei - ach.

A Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu-kat ha-miz bei - ach.

T Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu-kat ha-miz bei - ach.

B Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu-kat ha-miz bei - ach.

71

Narr. But a small group of brave fighters, called the Maccabees, made their way from the hills of Judea

76

Narr. ...all the way back to Jerusalem, winning battle after battle... until they were finally able to free the city from the evil king.

80

cresc.

85

S Ah

A Ah

T Ah

B Ah

85

f

S Ah

A Ah

T Ah

B Ah

89

S Ah

A Ah

T Ah

B Ah

89

S Ah

A Ah

T Ah

B Ah

The image shows four staves of musical notation for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B) voices. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts are mostly sustained notes with occasional eighth-note patterns. Large, semi-transparent, dark grey letters are overlaid on the music. In the first section (measures 85-86), the letters 'SING' are visible, with 'S' on the top staff, 'I' on the second staff, 'N' on the third staff, and 'G' on the bottom staff. In the second section (measures 89-90), the letters 'DIE' are visible, with 'D' on the top staff, 'I' on the second staff, 'E' on the third staff, and ' ' (space) on the bottom staff.

93

S A T B

93

S A T B

97

S A T B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

97

S A T B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

97

S A T B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

97

S A T B

Ye - va - nim nik - be - tzu a - lai, a - zai bi - mei chash - ma - nim. U -

101

S far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

A far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

T far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

B far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

101

far - tzu cho - mot mig - da - lai, ve - tim - 'u kol ha - shma - nim. U -

105

S mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim.

A mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

T mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

B mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

105

mi - no - tar kan - ka - nim na - 'a - sa nes la - sho - sha - nim

109

S B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

109

113

S B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

A B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

T B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

B B'nei vi - na ye - mei shmo - na kav - 'u shir u - re - na - nim.

113

Narr.

118

Narr.

123

When the Maccabees regained access to their temple...  
...they found they had just enough oil to burn and shed light for one night...

128

$\bullet = 80$

Nes

S

Ga-dol

A

Ha - ya

Sham

T

Nes

B

Ga-dol

Ha - ya

Sham

Ba -

Narr.

128

$p$

...but the oil burned miraculously for eight full nights...

...enough time for more oil to be made.

134

*p*

S Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

A ruch a - tah A - do - nai E-lo - hei - nu me-lech ha - 'o lam, A - sher kid-sha-nu b' -

T Ba-ruch she-mo... ha - 'o-lam,

B ruch a - tah A - do - nai E-lo - hei - nu me-lech ha - 'o lam, A - sher kid-sha-nu b' -

134

139

*Ritard.*

S b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

A mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

T b' - mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

B mitz - vo - tav v' - tzi - va - nu l' - had - lik ner shel Ha - nuk - kah.

139

*p*

*A Tempo*

Narr.      The Hebrew word, Hanukkah, means “dedication,”      ...and this is why the Jewish people celebrate Hanukkah, the rededication of their temple,...

143

Narr.

149

153

S A T B

*accel.*

*cresc.*

\* Production Option: Illuminate one light on stage in progression per struck note, representing each of the eight nights of Hanukkah.

159

*S A T B*

*Ma - 'oz tzur ye - shu - 'a - ti, le - cha na-'eh le-sha - bei - ach.*

*Musical score for SATB voices. The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The tempo is indicated as  $\text{♩} = 120$ . The lyrics are in Hebrew, with some words in English. The vocal parts are arranged in four staves. The piano accompaniment is shown below the vocal parts. The score includes dynamic markings like  $mf$  and  $p$ .*

159

*Musical score continuation for SATB voices and piano. The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The piano accompaniment is shown below the vocal parts. The score includes dynamic markings like  $mf$  and  $p$ . Large, stylized letters 'G' and 'Y' are overlaid on the musical staff.*

163

*S A T B*

*Ti - kon beit te - fi - la - ti, ve - sham to - da ne - za - bei - ach. Le -*

*Musical score for SATB voices. The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The lyrics are in Hebrew. The vocal parts are arranged in four staves. The piano accompaniment is shown below the vocal parts. Large, stylized letters 'P' and 'E' are overlaid on the musical staff.*

163

*Musical score continuation for SATB voices and piano. The vocal parts are Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The piano accompaniment is shown below the vocal parts. Large, stylized letters 'P' and 'E' are overlaid on the musical staff.*

167

S A T B

eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach  
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach  
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach  
eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

167

S A T B

eit ta-chin mat - bei - ach mi - tzar ha - me-na - bei - ach

171

S A T B

Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.  
Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.  
AZ eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.  
AZ eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

171

S A T B

Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

175

S Az eg-mor be - shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

A Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

T Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

B Az eg-mor be shir miz - mor ha - nu - kat ha-miz - bei - ach.

accel.

175

*d = 140*

*f*

188

196

203

S A T B

203

S A T B

209

S A T B

209

S A T B

Ha - nuk - kah!

215

S A T B

Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

215

S A T B

Ah Ah Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

223

S A T B

Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

223

S A T B

Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah! Ha-nuk-kah!

230

S A T B

Ha - nuk - kah!

230

S A T B

Ha nuk kah!

236

S A T B

- - - -

- - - -

- - - -

236

S A T B

- - - -

- - - -

- - - -

8vb